



「Cyber-up Your PC」

《電馭叛客 2077》機殼改裝爭霸賽規範

§ 1. 總則

1. 本文 (以下稱為「**規範**」) 詳述「**Cyber-up Your PC - 《電馭叛客 2077》機殼改裝爭霸賽**」(以下稱為「**競賽**」) 的比賽規則及條款。
2. 我們邀請各位 (以下稱為「**參賽者**」) 創作出以《電馭叛客 2077》為主題的原創電腦 (以下稱為「**電腦**」) 。本競賽分為兩階段：
 - a. 第一階段 (以下稱為「**設計階段**」) 開放所有符合以下條件的參賽者共襄盛舉，而每位參賽者必須創作出一個電腦設計 (以下稱為「**設計**」) 並發布於指定網站上
 - b. 第二階段 (以下稱為「**製作階段**」) 由我們的設計委員會選出最出色的五名參賽者 (以下稱為「**得獎者**」) ，且參賽者與其團隊必須製作出得獎的設計
3. 本競賽由我們 CD PROJEKT S.A. 舉辦，以下為公司登記相關資訊原文：Registered office in Warsaw (postal code: 03-301, ul. Jagiellońska 74), entered into the register of entrepreneurs of the National Court Register as kept by the District Court for the Capital City of Warsaw in Warsaw, 13th Commercial Department of the National Court Register, KRS no. 0000006865, NIP (taxpayer ID no.): 734-28-67-148, fully paid capital of PLN 96,120,000.00 (以下稱為「**我們**」或「**主辦方**」) 。
4. 本競賽與以下廠商合作舉辦：
 - a. Dell Inc., a company with its registered office at One Dell Way, Round Rock, Texas 78682 USA, taxpayer ID no. 74-2487834
 - b. NVIDIA Corporation, a company with its registered office in 2788 San Tomas Expressway, Santa Clara, CA 95051, U.S.A., taxpayer ID no. 94-3177549
 - c. Steelseries ApS, a company incorporated in Denmark (VAT # 25923170) with its principal place of business located at DK-Dirch Passers Alle 27, 5 sal, DK-2000 Frederiksberg, Denmark以下稱為「**合作夥伴**」。合作夥伴將提供得獎者獎品，且合作夥伴代表與主辦方代表一起組成設計委員會以及競賽委員會，並負責決定得獎者及優勝獎得主。

§ 2. 設計階段

1. 參賽者須於設計階段提供符合以下條件的設計作品：
 - a. 設計須為 Alienware™ Aurora™ R9 電腦的改裝設計，請由下列連結查看參考圖片：
<https://cp2077.ly/CaseModZip>
 - b. 設計須符合以下一種主題：
 - i. 《電馭叛客 2077》風格 (畸趣主義、新畸趣主義、熵值主義、新黠武主義)
 - ii. 《電馭叛客 2077》企業集團 (軍武科技、荒坂、康陶.....等等)



iii. 《電馭叛客 2077》幫派 (六街遊俠、蠻獸派、遊戰幫、虎鉤眾、瓦倫提諾會、巫毒仔.....等)

上述主題的相關素材請參考以下連結：<https://cp2077.ly/CaseModZip>

- c. 設計須展現《電馭叛客 2077》世界意識形態、貧富及社會階級的對比
 - d. 設計須為可實際製作的設計，並以回收材料為主
 - e. 參賽者的設計方法不限，例如：繪圖、3D 模型、實體模型.....等，若以 3D 模型或實體模型投稿，現階段的設計不須以回收材料製成
2. 設計階段的評選結果將公布於主辦方以下網站：forums.cdprojektred.com、www.facebook.com/CyberpunkGame/、twitter.com/CyberpunkGame。得獎者可能會另行收到主辦方的直接通知，但我們鼓勵各位主動查看公告狀況。
 3. 自設計階段評選結果公布起，每位得獎者將有七 (7) 天時間於主辦方社群網站傳送私人訊息或傳送電子郵件給主辦方，以確認自己是否參與製作階段。
 4. 若得獎者未於規定期限內與主辦方確認，或拒絕參與製作階段，我們將保留錄取其他參賽者晉級參與製作階段的權利。

§ 3. 製作階段

1. 得獎者須於製作階段與主辦方指定的團隊 (以下稱為「**改裝團隊**」) 合作製作出自己的設計。改裝團隊名單請參考：cyberpunk.net/cyberup。改裝團隊與得獎者合稱為「**小隊**」。
2. 得獎者將與改裝團隊隨機配對。
3. 每組小隊將有一台 **Alienware™ Aurora™ R9** 電腦作為改裝電腦，以及 2000 美金作為改裝所需資金，且這筆資金將匯入改裝團隊的帳戶。
4. 電腦將由改裝團隊於所在國家製作，且製作地點由改裝團隊決定。製作階段可能以下列兩種方式擇一進行，取決於全球嚴重特殊傳染性肺炎 (COVID-19) 疫情的影響：
 - a. 若可進行國際航空旅遊：得獎者將前往改裝團隊所在國家，為期最長一周，由小隊一起製作電腦改裝。若得獎者同意，改裝團隊得與得獎者討論後，於同地製作期間以外的時間對電腦進行調整
 - b. 若無法進行國際航空旅遊：電腦改裝將由改裝團隊於當地進行製作，並以電子通訊方式與得獎者密切聯繫確認設計
5. 主辦方將於公布得獎名單時同時宣布採取上述何種進行方式。
6. 得獎者擁有設計的最終決定權。
7. 製作電腦改裝的材料須以回收材料為主。使用非回收性材料可能會影響競賽委員會的決定。
8. 電腦須比照設計進行製作，且只允許些微調整 (例如微調形狀或顏色)。若小隊的成品與原設計差距過大，主辦方保留取消小隊得獎資格的權利。
9. 小隊於製作階段不可對 **Alienware™ Aurora™ R9** 電腦作出以下異動：
 - a. 覆蓋主機正面的光圈
 - b. 更動正面的 **Alienware™** 頭形圖示



- c. 遮蔽機殼的通風設計
- d. 以開放式側板作為最終設計

若小隊違反以上規定，主辦方保留取消該小隊得獎資格的權利。

10. 製作階段結束後將舉行決賽，而決賽可能以下列兩種方式擇一進行，取決於全球嚴重特殊傳染性肺炎（COVID-19）疫情的影響：
 - a. 若可進行國際航空旅遊：得獎者與一名改裝團隊代表將帶著改裝完成的電腦前往主辦方的登記辦公室，由競賽委員會根據各得獎者對改裝的介紹決定優勝者
 - b. 若無法進行國際航空旅遊：決賽將採線上方式舉行。改裝團隊與得獎者討論後，須準備一支介紹電腦整體設計影片（影片長度介於 30 秒至 2 分鐘之間）。影片中電腦須為運轉中狀態，且得獎者擁有影片設計的最終決定權
11. 主辦方將於公布得獎名單時同時宣布採取上述何種進行方式。

§ 4. 參賽者

1. 參賽者須於投稿當天年滿 18 歲且具有完全法律行為能力，例如：可全權完成合法交易，包含以當地法律規範方式簽署合約。
2. 主辦方或合作夥伴的職員、商業往來密切之人或隸屬其附屬事業、關係企業、生產廠商、銷售代表或廣告公關公司，或為上述員工的親屬，不得參加本競賽。
3. 參賽者為參加競賽提供的資訊皆屬自願提供，且這些資訊可能也是參加競賽、成為得獎者及領取獎品的必要資訊。

§ 5. 競賽日程

1. 競賽自 2020 年 4 月 7 日開始。
2. 設計階段於 2020 年 5 月 17 日下午 3 點（歐洲中部夏令時間）結束。
3. 得獎者與指定小隊成員最晚於 2020 年 5 月 29 日公布。
4. 製作階段為 2020 年 5 月 29 日至 2020 年 7 月 16 日。
5. 決賽於 2020 年 7 月 17 日至 2020 年 7 月 18 日舉行。

§ 6. 投稿

1. 欲參加競賽，投稿的設計必須符合以下規範：
 - a. 須於設計階段期間完成設計投稿。未於設計階段規定期間內完成投稿的設計作品不得參加競賽
 - b. 投稿設計須包含三張圖檔（格式為 .JPEG 或 .PNG），每張圖檔不可超過 15 MB，且須展示設計的正、左、右兩側，並上傳至此網址：<http://cyberpunk.net/cyberup>須以本人身分完成投稿，並提供本人的電子信箱，投稿不可由他人代表或由第三方實行



- c. 只能投稿一種設計。只有參賽者第一份投稿的設計作品將被視為參賽作品
2. 違反規範的投稿方式皆不符合參賽資格。
3. 投稿作品必須符合法律規範，且更不能侵犯他人版權、商標、智慧財產權或人身權利。另外，設計必須考量社會所有族群的觀感。
4. 若有以下情事，主辦方保留拒絕或取消投稿的權利：
 - a. 投稿違反相關法律規定或競賽規範
 - b. 投稿涉及種族歧視、排外、性別歧視、誹謗或冒犯、侵害第三人的智慧財產權或人身權利

§ 7. 評審決策

1. 評審團（以下稱為「**設計委員會**」）將決定得獎者，而委員會成員包含：
 - a. 主辦方代表：兩名社群經理、一名法國社群經理、一名德國社群經理、一名義大利社群公關經理
 - b. Dell 代表：社群經理、資深工業設計師
 - c. NVIDIA 代表：遊戲數位軟體經理、遊戲捕捉美術設計
 - d. SteelSeries 代表：全球行銷傳播經理、全球社群經理
 - e. 技術專家
2. 設計委員會的審查重點為設計作品整體品質及獨特性，以及是否符合《電馭叛客 2077》的世界觀主題。
3. 評審團（以下稱為「**競賽委員會**」）將決定設計出最優秀作品的得主（以下稱為「**優勝獎得主**」），而委員會成員包含：
 - a. 主辦方代表：美術總監
 - b. Dell 代表：遊戲副總裁
 - c. NVIDIA 代表：遊戲數位軟體經理
 - d. SteelSeries 代表：全球行銷傳播經理
 - e. 技術專家
4. 設計委員會及競賽委員會的評選即為最終結果。
5. 設計委員會將選出五名得獎者及五名候補參賽者，以避免五名得獎者未於 §2 及 §3 點所述期限內確認參加製作階段或拒絕參加製作階段（以下稱為「**候補名單**」）。
6. 競賽委員會將選出一名優勝獎得主。
7. 得獎者的設計、製作出的電腦、姓名、團隊成員姓名將公布於主辦方下列社群網站：
 - 《電馭叛客 2077》官方網站：cyberpunk.net
 - 主辦方官方論壇：forums.cdprojektred.com/
 - 《電馭叛客 2077》官方 Facebook 專頁：<https://www.facebook.com/CyberpunkGame/>
 - 《電馭叛客 2077》官方 Twitter 帳號：<https://twitter.com/CyberpunkGame>
 - 《電馭叛客 2077》官方 Instagram 帳號：<https://www.instagram.com/cyberpunkgame/?hl=en>



§ 8. 獎品

1. 優勝獎得主將獲得下列獎品（以下稱為「獎品」）：
 - a. 「Alienware™ Aurora™」電腦，內含：
AMD Ryzen™ 9 3900（12 核心、總計 L3 快取 64MB、最大超頻時脈 4.4GHz）
Windows 10 64 位元英文家用版
《電馭叛客 2077》版 NVIDIA® GeForce RTX™ 2080 Ti
16GB Dual Channel HyperX™ FURY DDR4 XMP at 2933MHz
1TB M.2 PCIe NVMe SSD（開機）+ 2TB 7200RPM SATA 6Gb/s（儲存）
（硬體享一年保固）
 - b. Alienware™ 遊戲專用滑鼠：AW610M
 - c. Alienware™ 遊戲專用機械式鍵盤：AW510K
 - d. Alienware™ 34 吋遊戲專用曲面顯示器：AW3420DW
 - e. SteelSeries Arctis 1 無線耳機
 - f. 或將由主辦方提供的名單中擇一公益團體，作為優勝設計電腦競標金額的捐贈對象，而競標細節將由主辦方另行公告
2. 其他得獎者將獲得下列獎品：
 - a. 「Alienware™ Area-51m」筆記型電腦，內含：
Intel® Core™ i7-9700K
Windows 10 64 位元英文家用版
Nvidia® GeForce RTX™ 2080
16GB RAM
512GB RAID 0（2x 256GB PCIe M.2 SSDs）+ 1TB（+ 8GB SSHD）混合式硬碟
17.3 吋 FHD 144Hz IPS NVIDIA® G-SYNC 螢幕、搭載 Eyesafe® 顯示器技術 + Tobii 眼動追蹤技術
 - b. SteelSeries Arctis 1 無線耳機
3. 製作出的電腦將歸改裝團隊所有。
4. 主辦方保留全權決定頒發特殊獎項的權利。
5. 為求公平起見，上述獎品不會因參賽者瀏覽規範的語言而有所差異。
6. 小隊將實況得知競賽委員會於決賽決定的競賽結果，同時競賽結果將公布於主辦方的官方社群網站。
7. 若優勝獎得主拒絕接受贏得競賽的獎品，主辦方保留將優勝獎頒予其他得獎者的權利。

§ 9. 參賽相關費用

1. 若得獎者得以前往指定國家進行製作階段並參加決賽，得獎者前往改裝團隊所在國家而產生的住宿及交通費用及前往主辦方登記辦公室的來回費用，將由主辦方全額負擔。



2. 獎品金額、製作的電腦（包含主辦方給予小隊以購買製作電腦改裝的資金）、住宿及交通費用皆受到波蘭稅法限制，獎品、製作的電腦、住宿及交通費用因波蘭稅法而產生的稅金，將由主辦方負擔。參賽者須全權負擔除此以外因獎品而產生的國際、聯邦、州立、當地、其他稅金。
3. 得獎者須在主辦方要求下提供齊全的相關文件和資訊，而內容可能包含繳稅、反洗錢、反詐騙，且須於主辦方向得獎者提出要求起七（7）天內提供。
4. 每位得獎者須簽署居住者聲明，如附件 A 所示，且於設計階段結果公布起七（7）天內提供主辦方。若得獎者未提供主辦方完成簽署的居住者聲明，我們保留取消頒發上述 § 3.3、§ 8 及 § 9.1 之獎品及資金的權利。
5. 每支改裝團隊須簽署居住者聲明，如附件 B 所示，且於設計階段結果公布起七（7）天內提供主辦方。若改裝團隊未提供主辦方完成簽署的居住者聲明，我們保留取消頒發上述 § 3.3 之資金的權利。

§ 10. 參賽者義務及聲明

1. 完成符合規範的設計投稿即表示你（身為參賽者）確認自己已接受本規範內全數規定。
2. 完成設計投稿表示，你一旦成為得獎者，即同意主辦方使用你的姓名、設計作品及內含資訊以公布競賽結果。
3. 完成設計投稿即表示你：
 - 全權擁有設計的商業權利，特別是在各領域使用設計以獲利的所有權利
 - 全權擁有著作權的衍生許可權
 - 如上列所述，你的商業權利不限於也不屬於其他第三方，也未侵犯任何第三方的權益
 - 並未授權他人以任何形式使用設計

§ 11. 著作權

1. 完成設計投稿，即表示你（參賽者）授權我們（主辦方）及我們的合作夥伴非獨占、不可轉讓且全球通用的免授權金權利，以競賽名義使用設計，並將設計提供設計委員會，同時授權我們於網站使用。本授權更特別涵蓋以下商業行為：
 - 以任何方式複製使用設計
 - 以任何管道發布、發行設計
 - 讓任何人都可於自行決定的時間或地點存取設計
2. § 11 第 1 點提及的授權：
 - a. 得獎者的設計授權無效期限限制
 - b. 若參賽者未於上述 § 5 第 3 點的公告時間內成為得獎者，此授權將立刻失去效力，除非參賽者根據 § 2 第 4 點於之後得到得獎者的資格，則 a. 點將生效。
3. 優勝獎得主須無償轉移優勝設計所有商業著作權予主辦方。
4. 得獎者及優勝獎得主須提供於獲頒獎品當下有效的居住者證明予主辦方。



5. 改裝團隊須提供收受資金當下有效的居住者證明予主辦方。

§ 12. 個人資料

1. 你的個人資料掌控者為 CD PROJEKT S.A.，其登記地址為：Warsaw, Poland, ul. Jagiellońska 74, 03-301 Warszawa。
2. 我們將使用你的下列個人資料：
 - a. 參賽者：姓名 / 暱稱、電子郵件地址、設計中包含的其他個人資訊（若有）、與主辦方聯絡提供的資訊（若有）
 - b. 得獎者：姓名、地址、法律所需資訊（例如：稅捐所需）、與主辦方聯絡提供的其他資訊（若有）
3. 你的個人資料將交由 CD PROJEKT 使用，而其目的為舉辦競賽，且你意圖參加。你的個人資料將用於評選投稿、贈與獎品、宣布競賽結果、與參賽者聯繫以及頒發優勝獎品。
4. 我們尊重你的隱私權，例如存取、修改或刪除你的資料，或限制用途、限制轉移。你有權拒絕成為自動決策的對象，包含剖析，你也有權拒絕自己的個人資料被作為其他用途（下列網址的主辦方隱私權政策可詳細查看你的個人資料用途：https://regulations.cdprojektred.com/en/privacy_policy）。

§ 13. 索償

主辦方不會負擔參賽者與競賽有關而產生的任何可能費用，包含參加競賽、準備及投稿作品、製作電腦（除了上述 § 3.3 提及的費用）以及收受獎品，除 § 9 另有規定外。

§ 14. 免責

合作夥伴及其附屬事業、關係企業、供應商、發行商、廣告公關公司、獎品供應商，以及上述母公司與公司僱員、董事、代理人（統稱「免責方」）毋須為以下負責：人員傷亡、財務損壞或損失、因參加競賽或領取或使用或誤用獎品蒙受的損失。

§ 15. 最後條款

1. 本規範以下列語言公布：英文、波蘭文、俄文、法文、義大利文、德文、西班牙文、巴西葡萄牙文、日文、韓文、正體中文、簡體中文。
2. 本規範遵守並執行波蘭法律規範。
3. 本競賽並非機率競賽、樂透抽獎或波蘭《Act of 19 November 2009 on Gambling Games》內提及的任何遊戲。
4. 本規範於 2020 年 4 月 7 日起生效。



附件 A - 居住者聲明切結書

立切結書人 _____¹，本人確定領取獎品並接受由主辦方支付住宿及交通費用，同時遵守經濟合作暨發展組織租稅協定範本的所得與資本收益稅法，且本人：

- i. 領取主辦方提供的款項及獎品無自身利益以外考量，可全權決定其用途並承擔收受項目全體或部份損失的經濟風險
- ii. 並非代理人、代表、受託人或其他合法或有效接受本同意書全部或部分報酬的轉讓對象
- iii. 確認身為 _____² 的居住者，符合所有規定、當地法律及

_____³ 的定義。

¹ 請填寫得獎者的姓名。

² 請填寫得獎者的國家。

³ 請填寫波蘭與得獎者國家簽訂的避免所得稅雙重課稅的協定名稱。



附件 B - 居住者聲明切結書

_____ ⁴ confirms that _____ ⁵ may be considered as a beneficial owner of money granted by the Organizer for materials to complete the PC within the meaning of the OECD Model Tax Convention on Income and on Capital, in particular

_____ ⁶:

- i. receives the payment from the Organizer for its own benefit, including the possibility to independently decide about its purpose and bear the economic risk related to the loss of such receivable or its part and confirms that it is the owner and is entitled to the bank account as described in § 3.3. Building Stage,
- ii. is not an agent, representative, fiduciary or other subject legally or effectively obliged to transfer all or part of the compensation agreed under this agreement to other entity,
- iii. confirms that it fulfils all requirements to be considered as a tax resident of _____ ⁷ according to the internal law and

_____ ⁸.

⁴ 請填寫改裝團隊的資料。

⁵ 請填寫改裝團隊的資料。

⁶ 請填寫改裝團隊的資料。

⁷ 請填寫改裝團隊的國家。

⁸ 請填寫波蘭與改裝團隊國家簽訂的避免所得稅雙重課稅的協定名稱。